

NEDERLANDS

Conceptronic CLLSPK21
Snelstart Handleiding

**Gefeliciteerd met de aankoop van uw
Conceptronic Multimedia Speaker Systeem 2.1**

De meegeleverde Hardware Installatie handleiding geeft u een stap voor stap uitleg hoe u het Multimedia Speaker Systeem 2.1 kunt aansluiten.

Ingeval van problemen adviseren wij u onze **support-site** te bezoeken (ga naar: www.conceptronic.net en klik op 'Support'). Hier vindt u een database met veelgestelde vragen waar u hoogstwaarschijnlijk de oplossing voor uw probleem kunt vinden.

Heeft u andere vragen over uw product die u niet op de website kunt vinden, neem dan contact met ons op via e-mail: support@conceptronic.net

Voor meer informatie over Conceptronic producten kunt u terecht op de Conceptronic website: www.conceptronic.net.



NEDERLANDS

1. Inhoud van de verpakking

- 1x Subwoofer Luidspreker
- 2x Satelliet Luidsprekers
- 1x Gebruikers handleiding
- 1x Audio kabel (2 RCA to 3,5" stereo kabel)
- 1x mini jack naar mini jack kabel

2. Gebruik

Dit multimedia luidspreker systeem kan gebruikt worden in samenhang met een:

- Computer;
- Walkman / MP3-Player;
- Radio;
- TV, DVD, CD-Player etc.

3. Kenmerken

De Conceptronic Multimedia Luidspreker set heeft een subwoofer met 2 satelliet luidsprekers welke magnetisch afgeschermd zijn en een actief gescheiden circuit heeft voor de frequenties.

4. Technische Specificaties

Luidspreker:	1.5 inch + 1.5 inch stereo luidspreker
Subwoofer:	5"
Frequentie bereik:	60Hz - 120Hz (Subwoofer); 30 watt 120Hz - 20Khz (Satelliet) 2x 10 watt
Controle Paneel:	Power / Volume / Line-In
Satelliet speaker grootte:	45mm(W) * 200mm(H) * 35mm(D)
Subwoofer:	162mm(W) * 237mm(H) * 230(D)

NEDERLANDS

5. Let op!

1. De luidsprekers moeten op een vaste & stevige plek neergezet worden.
2. Trek niet aan de kabels wanneer deze afgekoppeld worden. Om de kabels af te koppelen, trek dan aan de connector.
3. Open de behuizing niet. Dit kan een elektrische schok of ander incident veroorzaken.
4. Zet de volume schakelaar uit of beperk deze tot het minimum voordat de stroomschakelaar omgezet wordt. U kunt het volume nadat de spanning op het apparaat staat wijzigen.
5. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht en zet de luidsprekers niet op een hete plek.
6. Als u de luidsprekers te lang met een extreem harde volume beluistert dan kan dit uw gehoor beschadigen.

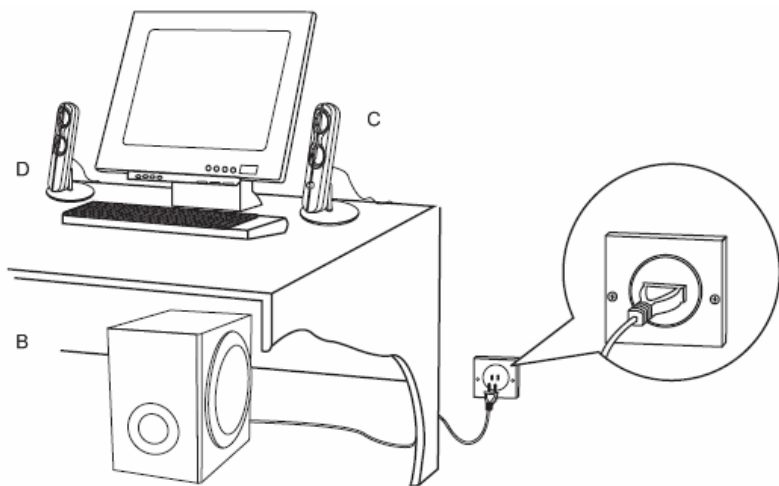
Let op:

De satelliet luidsprekers zijn uitgerust met een geïntegreerde rotatiebal. U kunt de luidspreker in de door u gewenste positie zetten. Wanneer de elasticiteit minder wordt (de rotatiebal komt losser te zitten) dan kunt u de schroeven aan de onderkant weer steviger vast schroeven.

Tip:

Voor het verkrijgen van de beste geluidskwaliteit dient u de subwoofer op de grond te plaatsen.

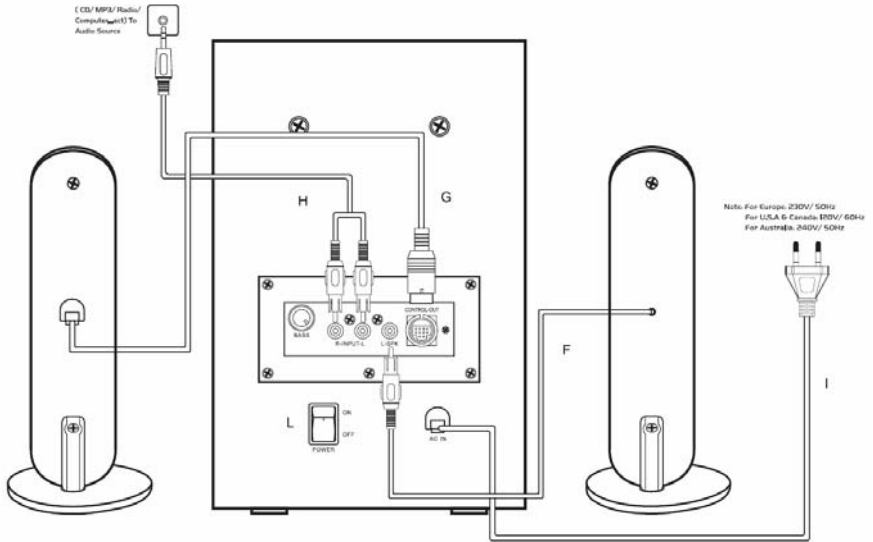
NEDERLANDS



6. Installatie en gebruik

- A. Haal de Subwoofer en Satelliet luidsprekers uit de doos.
- B. Zet de speakers neer zoals bijvoorbeeld getoond in het bovenstaande beeld.
- C. De luidspreker met de aan/uit Volume kop is de RECHTER luidspreker.
- D. De luidspreker zonder een knop is de LINKER luidspreker.
- E. Verbind de satelliet luidsprekers aan de subwoofer.
- F. Verbind de RCA plug van de LINKER speaker aan de linker output van de subwoofer (opdruk met L-SPK). De connectoren kunt u aan de achterzijde van de subwoofer vinden.
- G. Verbind de 9 PIN's aansluiting van de RECHTER luidspreker aan de 9 PIN aansluiting van de subwoofer (opdruk met Control-OUT).

NEDERLANDS

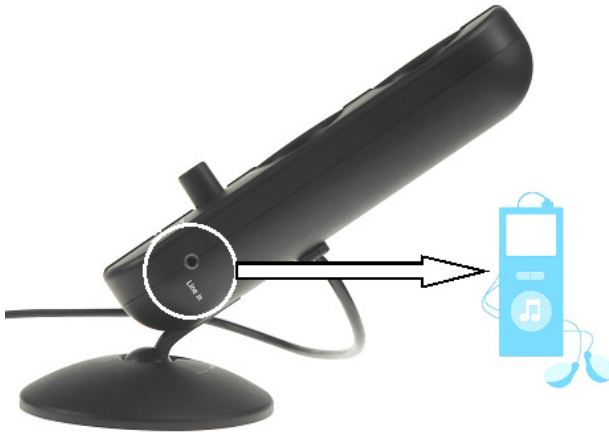


- H. Verbind de luidspreker systeem aan een audio bron:
 - a. Verbind de MINI-JACK van aan de audio uitgang van een audio apparaat. (Computer, walkman, MP3 Player, DVD speler, etc.)
 - b. Verbind de andere kant van de kabel in de audio ingang van de subwoofer. (opdruk met R-INPUT) Verbind de witte RCA plug aan de witte input connector en de rode RCA plug aan de rode input
- I. Zet het volume uit of tot een minimale instelling.
- J. Stop de stroomkabel in een stopcontact.
- K. Schakel de audio bron waaraan de luidspreker systeem is verbonden aan.
- L. Schakel de stroom in door de stroomschakelaar in te schakelen. Deze schakelaar vindt u aan de achterkant van de subwoofer. Draai de volumeknop open en de LED aan de voorkant zal oplichten.
- M. Zet het volume op uw eigen voorkeur. U kunt de BAS instelling wijzigen aan de achterkant van de subwoofer om het geluidsniveau aan te passen.

NEDERLANDS

Let op:

Op de rechter luidspreker bevindt zich ook een Line-In ingang, deze dient ervoor om een andere audio bron aan te sluiten. Het systeem zal automatisch omschakelen naar deze audiobron wanneer deze Line-In ingang gebruikt wordt. Deze flexibele oplossing maakt het mogelijk om bijvoorbeeld een MP3 speler makkelijk aan te sluiten.



ENGLISH

Conceptronic CLLSPK21
Quick installation

**Congratulations on the purchase of your
Conceptronic Multimedia Speaker System 2.1**

The enclosed Hardware Installation Guide gives you a step-by-step explanation of how to install the Multimedia Speaker System 2.1

When problems occur, we advise you to go to our **support-site** (go to www.conceptronic.net and click 'Support'. Here you will find the Frequently Asked Questions Database.

When you have other questions about your product and you cannot find it at our website, then contact us by e-mail: support@conceptronic.net

For more information about Conceptronic products, please visit the Conceptronic Web Site: www.conceptronic.net



ENGLISH

1. Package Content

- 1x Subwoofer Speaker
- 2x Satellite Speaker
- User's Manual
- 1x Audio Cable (2 RCA to 3,5" stereo cable)
- 1x mini jack to mini jack cable

2. Usage

This multimedia speaker system can be used together with a,

- Computer;
- Walkman / MP3-Player;
- Radio;
- TV, DVD, CD-Player etc.

3. Features

The Conceptronic Multimedia Speaker set has a Subwoofer speaker with 2 satellite speakers what are magnetically shielded and have an active separated circuit for the frequencies.

4. Technical Specification

Speaker:	1.5 inch + 1.5 inch stereo speaker
Subwoofer:	5"
Frequency Response:	60Hz - 120Hz (Subwoofer); 30 watt 120Hz - 20Khz (Satellite) 2x 10 watt
Control Panel:	Power / Volume / Line-In
Size Satellite:	45mm(W) * 200mm(H) * 35mm(D)
Subwoofer:	162mm(W) * 237mm(H) * 230(D)

ENGLISH

5. Precautions

1. The loudspeakers should be placed on a flat and solid surface
2. Do not pull the electric cord to unplug the connectors. You should hold the connector to unplug it.
3. Do not open the housing to avoid electric shock or other accidents
4. turn the volume knob to the minimum position before turning on the power. You can adjust the volume after turning the power on.
5. Avoid direct sunlight and keep the speakers from a source what can become heat.
6. Do not use the loudspeaker system for long hours under maximum volume. This can damage your ears.

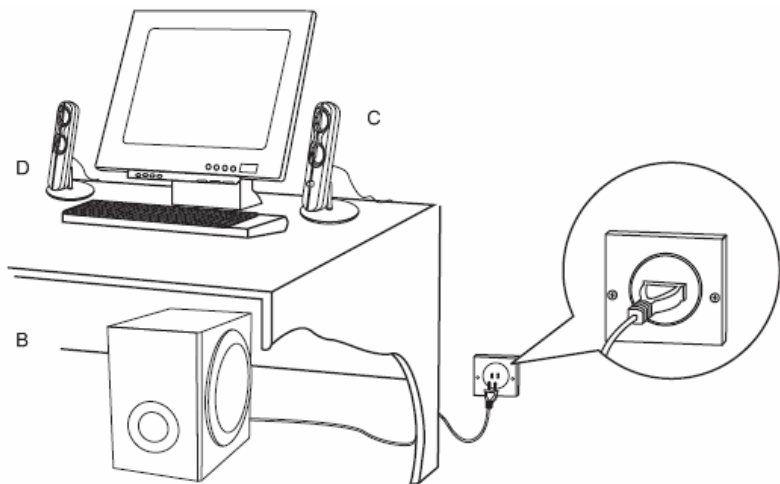
Note:

The satellite speakers are provided with an integrated rotation ball to make the aiming of the music more flexible. When the elasticity is getting less, please fasten the screws on the bottom of the satellite speaker.

Tip:

To get the best sound quality out of the speaker set, please put the subwoofer on the ground.

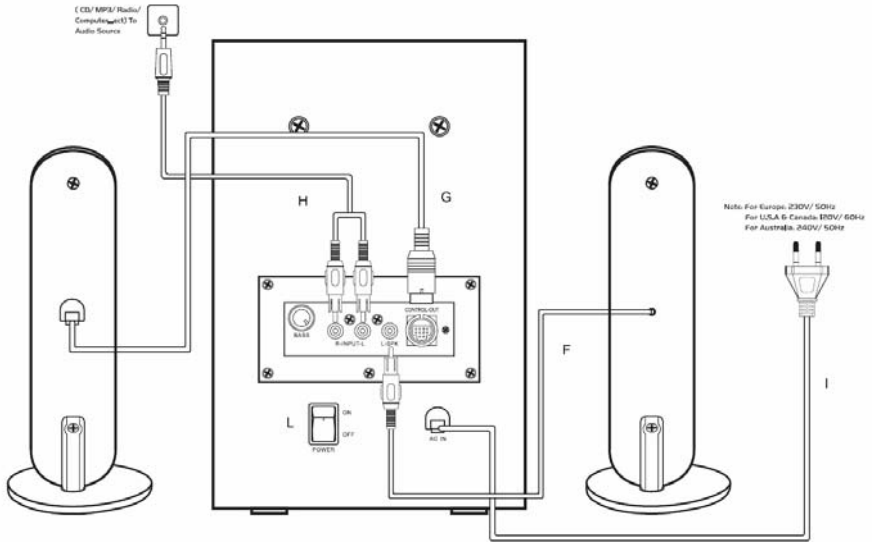
ENGLISH



6. Installation and operation guide

- A. Unpack the Subwoofer and Satellite speakers.
- B. Position the speakers as shown in the image or similar.
- C. The Speaker with the knob on it is: Speaker RIGHT.
- D. The Speaker without the knob is: Speaker LEFT.
- E. Connect the satellite speakers to the subwoofer
- F. Connect the RCA connector on the left speaker to the left output (printed as L-SPK) at the back of the subwoofer.
- G. Connect the RCA connector on the right speaker to the right 9 pin Jack (printed as Control-OUT) at the back of the subwoofer.

ENGLISH



- H. Connect the speaker system to an audio source:
 - a. Plug the MINI-JACK of the signal input cable into the output port of a audio source (Computer, walkman, MP3 Player, DVD Player, etc.)
 - b. Plug the other end of the cable into the input port (printed as R-INPUT) at the back of the subwoofer, white coloured RCA jack into the white input and the red coloured RCA jack into the red input.
- I. Plug the power cable to an AC outlet.
- J. Switch on the audio source to which the speaker is connected.
- K. Make sure that all the knobs (Volume) are at the minimum settings.
- L. Put the power switch on at the back of the subwoofer and switch on the speaker system by rotating the power knob on the right speaker. The LED at the front will light up.
- M. Adjust the volume knob on the speaker. You can alter the bass knob at the back of the subwoofer to adjust the sound effect.

ENGLISH

Note:

At the right speaker you can also find a Line-In jack to provide an option for more than one audio source. The system will automatically switch to the new source to play songs for it when the line is inserted. This flexible solution allows you to connect an MP3 player to it without disconnecting your existing line out jack to the audio source.



ESPAÑOL

CLLSPK21 de Conceptronic
Guía de instalación rápida

**Felicidades por la compra de su
sistema de altavoces multimedia 2.1 de Conceptronic**

Esta guía de instalación le orientará paso a paso sobre cómo instalar el sistema de altavoces multimedia 2.1 de Conceptronic.

Si encuentra problemas, le aconsejamos que se dirija a nuestra página web www.conceptronic.net y haga clic en «Support». Aquí encontrará la base de datos de las preguntas más frecuentes o FAQ.

Si tiene otras preguntas sobre su producto y no las encuentra en nuestro sitio web, póngase en contacto con nuestro servicio técnico por correo electrónico: support@conceptronic.net

Para obtener más información acerca de productos de Conceptronic por favor visite el lugar Web de Conceptronic: www.conceptronic.net



ESPAÑOL

1. Contenido del paquete

- 1 altavoz con subwoofer
- 2 altavoces satélite
- Manual del usuario
- 1 cable de audio (2 RCA a cable estéreo de 3,5")
- 1 mini jack para cable mini jack

2. Uso

Este sistema de altavoces multimedia puede utilizarse con un

- ordenador,
- walkman / reproductor de MP3,
- radio, y
- TV, DVD, reproductor de CD, etc.

3. Características

El sistema de altavoces multimedia de Conceptronic tiene un altavoz para graves (subwoofer) con dos altavoces satélite blindados magnéticamente y con un circuito independiente para las frecuencias.

4. Especificaciones técnicas

Altavoz:	1,5 pulgadas + altavoz estéreo de 1,5 pulgadas
Subwoofer:	5"
Respuesta de frecuencia:	60 Hz - 120 Hz (subwoofer); 30 vatios 120 Hz - 20 kHz (satélite) 2 x 10 vatios
Panel de control:	Alimentación / Volumen / Entrada de línea
Tamaño satélites:	45 mm (ancho) * 200 mm (alto) * 35 mm (largo)
Subwoofer:	162 mm (ancho) * 237 mm (alto) * 230 mm (largo)

ESPAÑOL

5. Precauciones

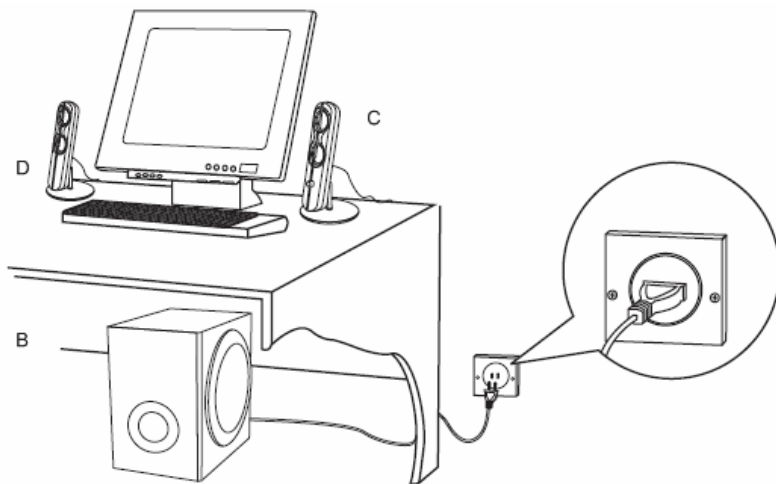
1. Los altavoces deben colocarse sobre una superficie plana y sólida.
2. No tire del cable eléctrico para desenchufar los conectores. Sujete el conector para desenchufarlo.
3. No abra la caja, evitará choques eléctricos u otros accidentes.
4. Gire el control del volumen hasta el mínimo antes de conectar la alimentación. Ajuste el volumen después de conectar la alimentación.
5. Evite el contacto directo con la luz del sol y mantenga los altavoces alejados de fuentes de calor.
6. No utilice el sistema de altavoces al máximo volumen durante un tiempo prolongado, ya que puede dañar su oído.

Nota:

Los altavoces satélite vienen con un cojinete integrado que permite orientar la música. Cuando la flexibilidad se vaya reduciendo, apriete los tornillos de la parte inferior del altavoz satélite.

Consejo:

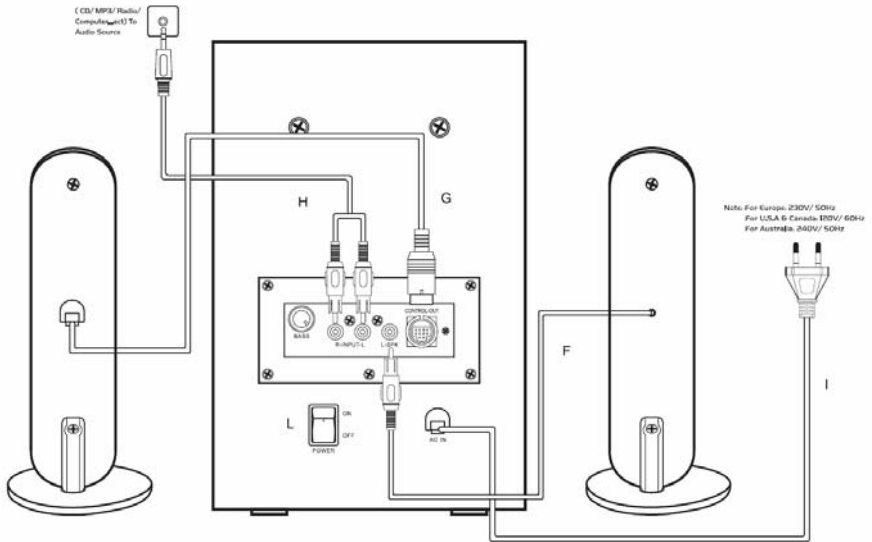
Para obtener la mayor calidad de sonido del sistema de altavoces, coloque el subwoofer en el suelo.



6. Instalación y guía sobre el funcionamiento

- A. Saque el subwoofer y los altavoces satélite del paquete.
- B. Coloque los altavoces como se indica en la imagen o en una posición parecida.
- C. El altavoz con el botón de control es el altavoz DERECHO.
- D. El altavoz sin el botón de control es el altavoz IZQUIERDO.
- E. Conecte los altavoces satélite al subwoofer.
- F. Enchufe el conector RCA del altavoz izquierdo a la salida izquierda (L-SPK) de la parte trasera del subwoofer.
- G. Enchufe el conector RCA del altavoz derecho a la toma derecha de 9 pins (Control-OUT) de la parte trasera del subwoofer.

ESPAÑOL

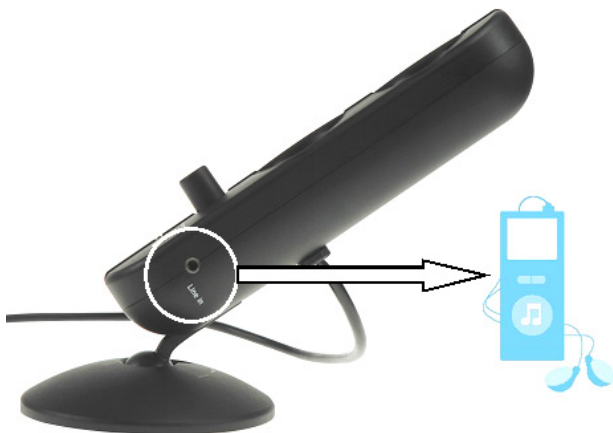


- H. Conecte el sistema de altavoces a una fuente de audio:
 - c. Enchufe el MINI-JACK del cable de entrada de señal en el puerto de salida de una fuente de audio (ordenador, walkman, reproductor MP3, reproductor DVD, etc.).
 - d. Enchufe el otro extremo del cable en el puerto de entrada (R-INPUT) de la parte trasera del subwoofer, la toma RCA de color blanco en la entrada blanca y la toma RCA de color rojo en la entrada roja.
- I. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.
- J. Encienda la fuente de audio a la que ha conectado los altavoces.
- K. Asegúrese de que todos los botones de control (volumen) están en el mínimo.
- L. Encienda el interruptor de alimentación de la parte trasera del subwoofer y encienda el sistema de altavoces girando el botón de control del altavoz derecho. El LED delantero se iluminará.
- M. Ajuste el botón de control del volumen del altavoz. Puede girar el botón de control de bajos en la parte trasera del subwoofer para ajustar el efecto de sonido.

ESPAÑOL

Nota:

En el altavoz derecho también hay una toma de entrada de línea que permite conectar más de una fuente de audio. El sistema se conectará automáticamente a la nueva fuente para reproducir las canciones cuando se haya conectado la línea. Esta solución flexible le permite conectar un reproductor MP3 sin desconectar la toma de salida de línea actual de la fuente de audio.



Conceptronic CLLSPK21

Schnellinstallationsanleitung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Conceptronic Multimedia Lautsprecher-Systems 2.1

In beiliegender Hardware-Installationsanleitung wird Ihnen Schritt für Schritt gezeigt, wie das Multimedia Lautsprecher-System 2.1 von Conceptronic installiert werden muss.

Wenn Probleme auftreten sollten, besuchen Sie unsere **Support-Seite** (unter www.conceptronic.net) und klicken Sie auf ‚Support‘. Dort steht Ihnen unsere FAQ-Datenbank mit den häufig gestellten Fragen zur Verfügung.

Wenn Sie weitere Fragen zu Ihrem Produkt haben, die Sie auf unserer Webseite nicht beantworten können, kontaktieren Sie uns per E-Mail: support@conceptronic.net

Detaillierte Informationen über Conceptronic Produkte finden Sie auf unserer Webseite: www.conceptronic.net



DEUTSCH

1. Packungsinhalt

- 1x Subwoofer-Lautsprecher
- 2x Satelliten-Lautsprecher
- Benutzerhandbuch
- 1x Audiokabel (2 RCA-3,5"-Stereokabel)
- 1x Minibuchse-Ministecker-Kabel

2. Anwendung

Dieses Multimedia Lautsprecher-System kann in Verbindung mit folgenden Geräten verwendet werden:

- Computer;
- Walkman / MP3-Player;
- Radio;
- TV, DVD, CD-Player usw.

3. Eigenschaften

Das Multimedia Lautsprecher-System von Conceptronic hat einen Subwoofer-Lautsprecher mit 2 Satelliten-Lautsprechern, die magnetisch abgeschirmt sind und einen aktiven Schaltkreis zur Aufteilung der Frequenzen.

4. Technische Daten

Lautsprecher: 1,5 Zoll + 1,5 Zoll Stereo-Lautsprecher

Subwoofer: 5"

Frequenzgang: 60Hz - 120Hz (Subwoofer); 30 Watt
120Hz - 20Khz (Satellit) 2x 10 Watt

Systemsteuerung: Power / Lautstärke / Eingang

Abmessung Satellitenlautsprecher: 45mm (B) * 200mm (H) * 35mm (T)

Subwoofer: 162mm (B) * 237mm (H) * 230mm (T)

DEUTSCH

5. Vorsichtsmaßnahmen

1. Die Lautsprecher sollten auf eine flache und feste Unterlage gestellt werden.
2. Ziehen Sie nicht am Kabel, um die Verbindung zu trennen. Halten Sie beim Trennen der Verbindung den Stecker fest.
3. Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden. Dies könnte Stromschläge oder andere Unfälle zur Folge haben.
4. Drehen Sie die Lautstärkeregelung auf das Minimum, bevor Sie das Gerät einschalten. Sie können die Lautstärke einstellen, nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben.
5. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von potentiellen Wärmequellen auf.
6. Verwenden Sie das Lautsprecher-System nicht über lange Zeit mit voller Lautstärke. Dies kann schädlich für Ihre Ohren sein.

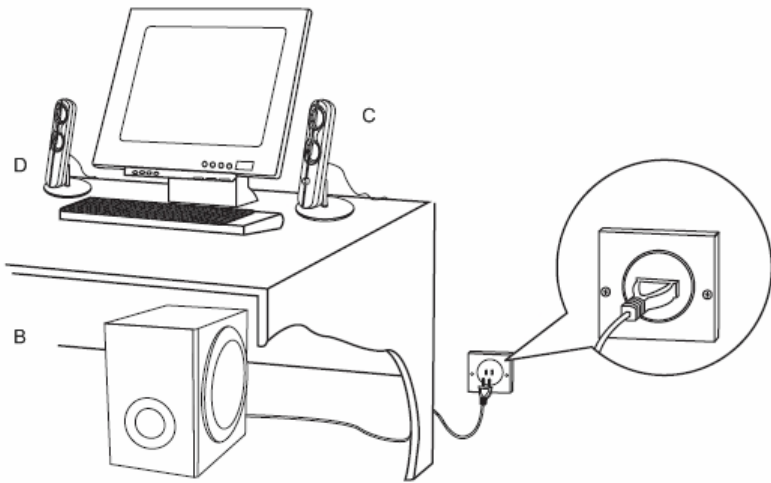
Hinweis:

Die Satellitenlautsprecher verfügen über eine integrierte Drehkugel, damit die Lautsprecher flexibel in der Ausrichtung sind. Sollte die Elastizität nachlassen, ziehen Sie bitte die Schrauben auf der Unterseite des Satellitenlautsprechers fest.

Tipp:

Das Lautsprecher-System erzielt die beste Klangqualität, wenn Sie den Subwoofer auf den Boden stellen.

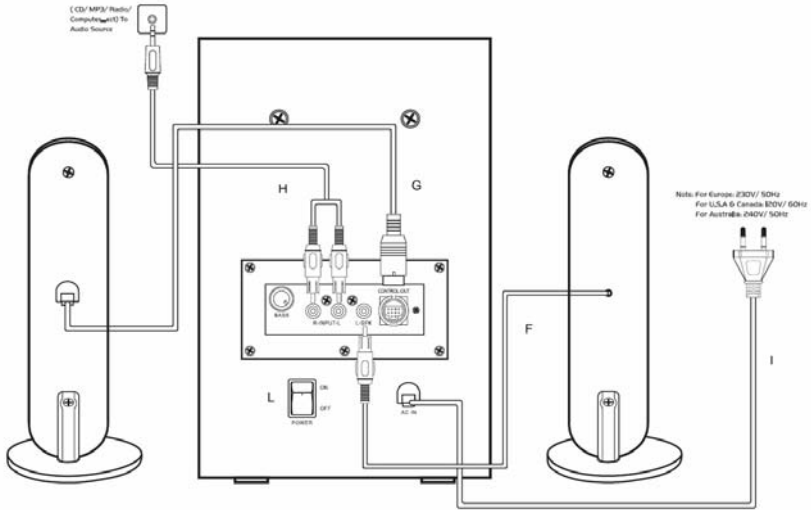
DEUTSCH



6. Installations- und Betriebsanleitung

- A. Packen Sie den Subwoofer und die Satelliten-Lautsprecher aus.
- B. Positionieren Sie die Lautsprecher, wie in der Abbildung gezeigt oder auf ähnliche Weise.
- C. Der Lautsprecher mit dem Knopf ist der RECHTE Lautsprecher.
- D. Der Lautsprecher ohne Knopf ist der LINKE Lautsprecher.
- E. Schließen Sie die Satelliten-Lautsprecher am Subwoofer an.
- F. Schließen Sie den RCA-Stecker des linken Lautsprechers am linken Ausgang (mit der Kennzeichnung L-SPK) auf der Rückseite des Subwoofers an.
- G. Schließen Sie den RCA-Stecker des rechten Lautsprechers an der rechten 9-Pin-Buchse (mit der Kennzeichnung Control OUT) auf der Rückseite des Subwoofers an.

DEUTSCH

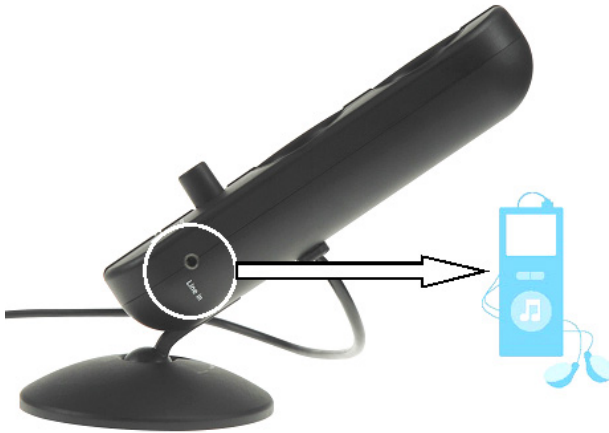


- H. Schließen Sie das Lautsprecher-System an eine Audioquelle an:
 - a. Stecken Sie die MINI-STECKER des Signaleingangskabels im Ausgang der Audioquelle ein (Computer, Walkman, MP3-Player usw.)
 - b. Stecken Sie das andere Ende des Kabels im Eingang (mit der Kennzeichnung R INPUT) auf der Rückseite des Subwoofers, den weißen RCA-Stecker in den weiß gekennzeichneten Eingang und den roten RCA-Stecker in den rot gekennzeichneten Eingang ein.
- I. Schließen Sie das Stromkabel an der Stromversorgung an.
- J. Schalten Sie die Audioquelle ein, an die der Lautsprecher angeschlossen ist.
- K. Vergewissern Sie sich, dass alle Knöpfe (Lautstärke) auf das Minimum eingestellt sind.
- L. Betätigen Sie den Power-Schalter auf der Rückseite des Subwoofers und schalten Sie das Lautsprecher-System durch Drehen des Power-Knopfes am rechten Lautsprecher ein. Daraufhin leuchtet die LED-Anzeige auf der Vorderseite auf.
- M. Regeln Sie die Lautstärke mithilfe des Knopfes auf dem Lautsprecher. Sie können über den Bass-Knopf auf der Rückseite des Subwoofers den Klangeffekt verändern.

DEUTSCH

Hinweis:

Am rechten Lautsprecher befindet sich auch eine Eingangsbuchse für den Anschluss von weiteren Audioquellen. Sobald dort ein Gerät angeschlossen wird, gibt das Lautsprecher-System automatisch die Musik von der neuen Quelle wieder. Dank dieser flexiblen Lösung können Sie einen MP3-Player anschließen, ohne die bestehende Verbindung mit der anderen Audioquelle trennen zu müssen.



FRANÇAIS

Conceptronic CLLSPK21
Guide d'installation rapide

**Félicitations pour l'achat de votre
Système de haut-parleurs Multimédia 2.1 de Conceptronic**

Le guide d'installation du matériel ci-joint vous explique pas à pas comment installer le Système de haut-parleurs Multimédia 2.1.

En cas de problèmes, nous vous recommandons de vous adresser à notre **service technique** (allez à www.conceptronic.net et cliquez sur « support »). Vous trouverez dans cette section la Base de Données des Foires Aux Questions.

Si vous avez d'autres questions concernant votre produit et que vous ne trouvez pas la solution sur notre site web, contactez-nous par e-mail : support@conceptronic.net

Pour plus d'informations sur les produits de Conceptronic, visitez notre Site Internet Conceptronic: www.conceptronic.net



FRANÇAIS

1. Contenu de l'emballage

- 1 haut-parleur subwoofer
- 2 haut-parleurs satellite
- Guide de l'utilisateur
- 1 câble audio (2 RCA à 3,5" câble stéréo)
- 1 mini jack pour câble mini jack

2. Utilisation

Ce système de haut-parleurs multimédia peut être utilisé avec :

- Ordinateur;
- Baladeur / Reproducteur MP3;
- Radio;
- TV, DVD, Reproducteur CD, etc.

3. Caractéristiques

Le jeu de haut-parleurs Multimédia Conceptoronic se compose d'un haut-parleur subwoofer et 2 haut-parleurs satellite protégés magnétiquement et disposant d'un circuit indépendant pour les fréquences.

4. Caractéristiques techniques

Haut-parleur: haut-parleur stéréo de 1.5 pouces + 1.5 pouces

Subwoofer: 5"

Réponse en fréquence: 60Hz - 120Hz (Subwoofer); 30 watt
120Hz - 20Khz (Satellite) 2x 10 watt

Panneau de contrôle: Alimentation / Volume / Fiche entrée

Taille satellite: 45mm(L) * 200mm(H) * 35mm(P)

Subwoofer: 162mm(L) * 237mm(H) * 230(P)

FRANÇAIS

5. Précautions

1. Les haut-parleurs doivent être placés sur une surface plane et solide
2. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher, prenez-le par le connecteur.
3. N'ouvrez pas le boîtier afin d'éviter des chocs électriques ou d'autres accidents.
4. Mettez le volume au minimum avant d'allumer les haut-parleurs. Vous pourrez régler le volume après les avoir mis en marche.
5. Evitez le contact direct avec la lumière du soleil et maintenez les haut-parleurs éloignés des sources de chaleur.
6. N'utilisez pas le système de haut-parleurs pendant plusieurs heures au volume maximum, ceci pourrait entraîner des pertes d'audition.

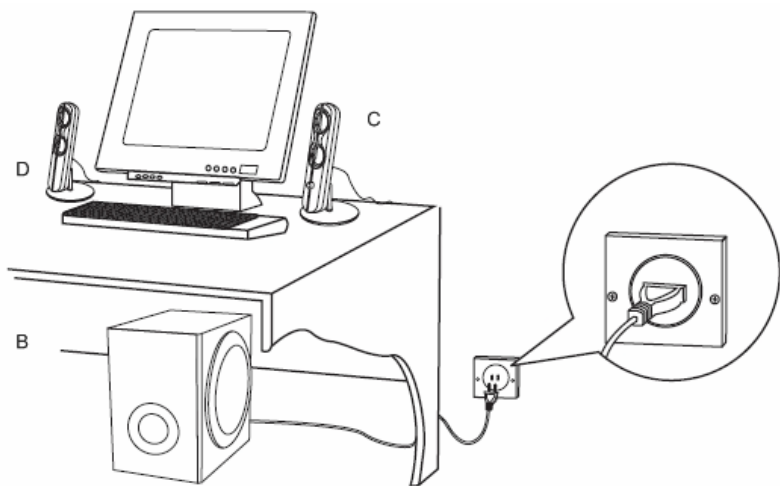
Remarque:

Les haut-parleurs satellite sont fournis avec une base rotative qui permet une meilleure flexibilité pour orienter les haut-parleurs. Quand l'élasticité diminuera, resserrez les vis de la partie inférieure du haut-parleur satellite.

Conseil:

Pour obtenir la meilleure qualité de son, placez le haut-parleur subwoofer à même le sol.

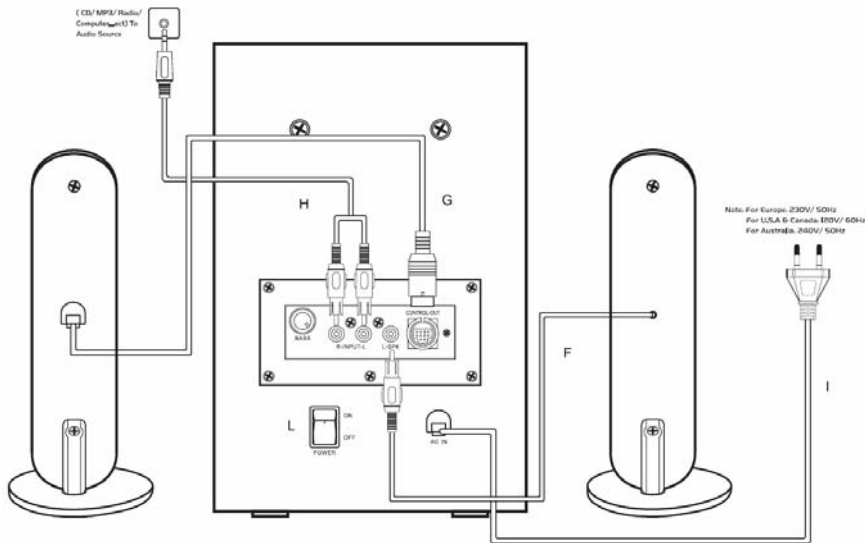
FRANÇAIS



6. Installation et guide de fonctionnement

- A. Déballez les haut-parleurs subwoofer et satellite.
- B. Placez les haut-parleurs dans une position semblable à celle que montre l'image.
- C. Le haut-parleur qui a le bouton de contrôle du volume est le haut-parleur de DROITE.
- D. Le haut-parleur qui n'a pas de bouton est le haut-parleur de GAUCHE.
- E. Connectez les haut-parleurs satellite au subwoofer.
- F. Branchez le connecteur RCA du haut-parleur gauche (où on y lit L-SPK) à la sortie gauche de la partie arrière du subwoofer.
- G. Branchez le connecteur RCA du haut-parleur droit à la fiche de 9 broches située sur la partie arrière du subwoofer (où on y lit Control-OUT).

FRANÇAIS

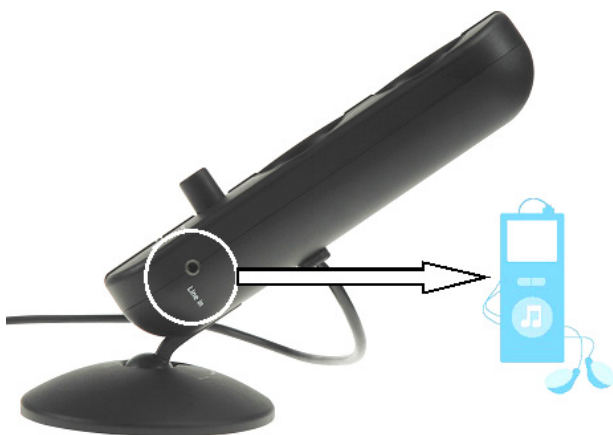


- H. Connectez le système de haut-parleurs à une source audio:
 - a. Connectez le MINI-JACK du câble d'entrée de signal au port de sortie d'une source audio (Ordinateur, baladeur, reproducteur MP3, reproducteur DVD, etc.)
 - b. Connectez l'autre extrémité du câble au port d'entrée (où on y lit R-INPUT), sur la partie arrière du subwoofer, la prise RCA blanche dans la fiche blanche et la prise RCA rouge dans la fiche rouge.
- I. Branchez le câble d'alimentation à une prise de courant.
- J. Mettez en marche la source audio connectée aux haut-parleurs.
- K. Assurez-vous que tous les boutons (Volume) sont au minimum.
- L. Mettez l'interrupteur d'alimentation (à l'arrière du subwoofer) en position ON et mettez le système en marche en tournant le bouton de contrôle du haut-parleur de droite. L'indicateur LED du haut-parleur s'allumera.
- M. Réglez le volume sur le haut-parleur. Vous pouvez régler aussi la basse depuis la partie arrière du subwoofer pour régler les effets de son.

FRANÇAIS

Remarque:

Vous trouverez aussi sur le haut-parleur droit une fiche d'entrée qui permet plus d'une source audio. Le système changera automatiquement à la nouvelle source aussitôt qu'elle aura été branchée. Cette solution flexible vous permet de connecter un reproducteur MP3 aux haut-parleurs sans avoir à déconnecter la ligne à la source audio en usage.



ITALIAN

CLLSPK21 Conceptronic
Guida d'installazione rapida

**Vi ringraziamo per aver acquistato le
Casse multimediali 2.1 di Conceptronic**

La presente guida per l'installazione dell'hardware spiega come installare passo a passo le casse multimediali 2.1

Se dovessero esserci dei problemi, vi consigliamo di visitare il nostro sito di supporto (andate su www.conceptronic.net e cliccate 'support'), dove potrete trovare il Database delle Risposte alle Domande più Frequenti (FAQ).

Se doveste avere altre domande riguardanti il prodotto che non trovate sul nostro sito Web vi preghiamo di contattarci attraverso l'e-mail: support@conceptronic.net

Per ulteriori informazioni dei prodotti Conceptronic, la preghiamo di visitare il sito Web della Conceptronic: www.conceptronic.net



ITALIAN

1. Contenuto della confezione

- 1x subwoofer
- 2x casse satelliti
- Manuale d'uso
- 1x cavo audio (cavo stereo da 2 x RCA a 3,5")
- 1x mini jack per cavo mini jack

2. Uso

Le presenti casse multimediali si possono usare congiuntamente con un:

- Computer
- Walkman / lettore MP3
- Radio
- TV, lettore di DVD, di CD, ecc.

3. Caratteristiche

Le casse multimediali Conceptronic sono composte da un subwoofer e due casse satelliti schermate magneticamente, dotate di un circuito attivo separato per le frequenze.

4. Specifiche tecniche

Altoparlanti:	Altoparlante stereo 1,5 pollici + 1,5 pollici
Subwoofer:	5"
Risposta in frequenza:	60Hz - 120Hz (subwoofer); 30 watt 120Hz - 20Khz (casse satellite) 2 x 10 watt
Pannello di controllo:	Power / Volume / Ingresso linea
Dimensioni casse satellite:	45 mm (Lungh) * 200 mm (Alt) * 35 mm (Largh)
Subwoofer:	162 mm(Lungh) * 237 mm(Alt) * 230 mm(Largh)

ITALIAN

5. Precauzioni

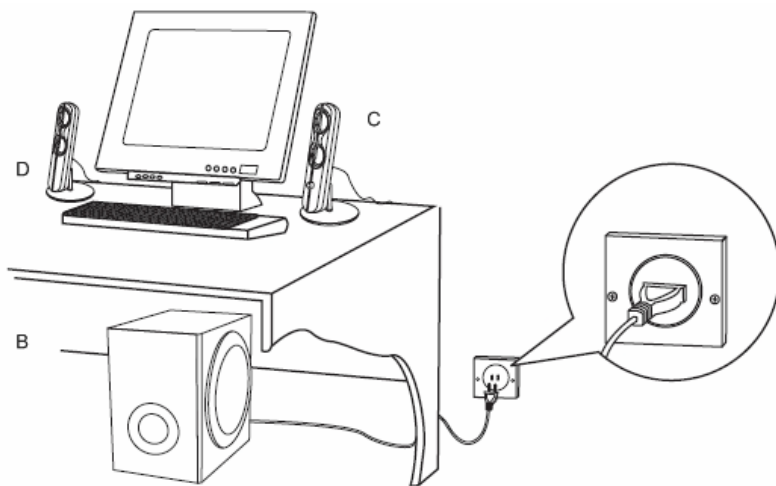
1. Gli altoparlanti si devono posizionare su una superficie piana e solida
2. Non tirare il cavo elettrico per scollegare i connettori. Si deve tirare direttamente dal connettore per scollegarlo
3. Non aprire la struttura di protezione per evitare shock elettrici o altri incidenti
4. Ruotare la manopola del volume al livello minimo prima di accendere il dispositivo. Il volume si potrà regolare dopo l'accensione
5. Evitare un'esposizione diretta ai raggi solari e mantenere le casse acustiche lontano da sorgenti di calore
6. Non usare le casse acustiche per molte ore al volume massimo, poiché potrebbero causare danni alle orecchie

Nota:

Le casse satelliti sono provviste di una sfera rotante per rendere più flessibile il risultato audio. Quando l'elasticità diminuisce, stringere le viti poste nella parte inferiore della cassa satellite.

Consiglio:

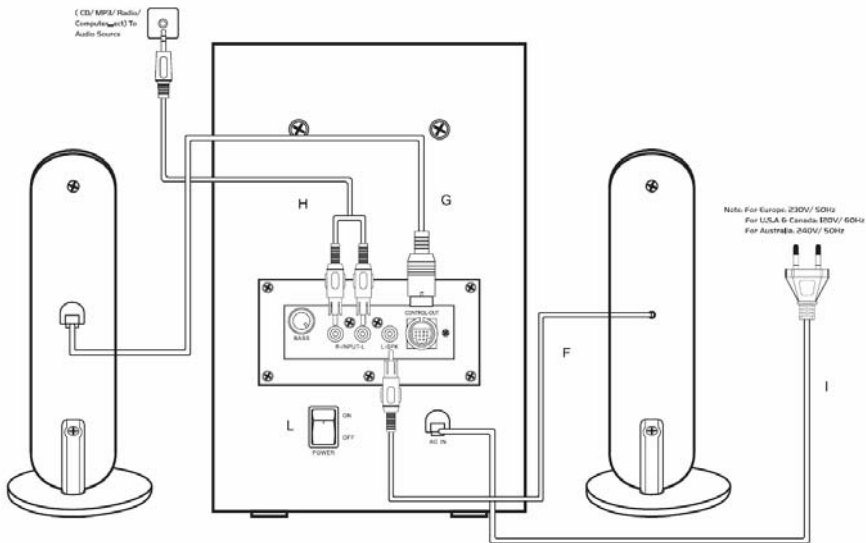
Per far sì che le casse acustiche offrano la miglior qualità audio è meglio posizionare il subwoofer sul pavimento.



6. Come installare e utilizzare il dispositivo

- A. Aprire la confezione contenente il subwoofer e le casse satelliti
- B. Posizionare gli altoparlanti come da immagine o nel modo più simile ad essa
- C. L'altoparlante con la manopola è l'altoparlante DESTRO
- D. L'altoparlante senza la manopola è l'altoparlante SINISTRO
- E. Collegare le casse satelliti al subwoofer
- F. Collegare il connettore RCA dell'altoparlante sinistro all'uscita sinistra (dove appare la scritta L-SPK) nella parte posteriore del subwoofer.
- G. Collegare il connettore RCA dell'altoparlante destro alla presa destra jack a 9 pin (dove appare la scritta Control-OUT) nella parte posteriore del subwoofer.

ITALIAN

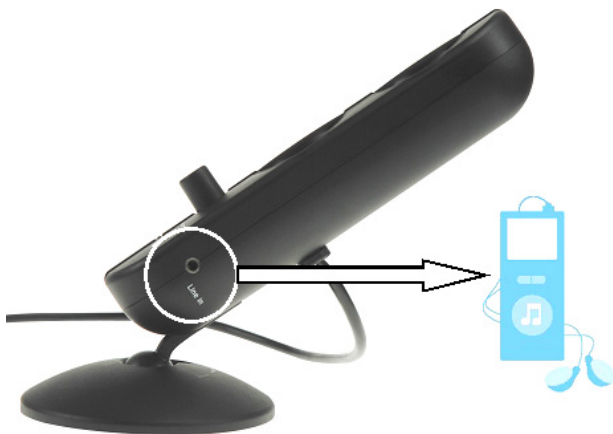


- H. Collegare le casse acustiche a una sorgente audio:
 - a. Collegare la presa mini-jack del cavo d'ingresso segnale alla porta d'uscita di una sorgente audio (computer, walkman, lettore MP3, lettore DVD, ecc.)
 - b. Collegare l'altro estremo del cavo nella porta d'ingresso (dove appare la scritta R-INPUT) nella parte posteriore del subwoofer, la presa jack RCA bianca nell'ingresso bianco e la presa jack RCA rossa nell'ingresso rosso
- I. Introdurre il cavo di alimentazione a una presa AC
- J. Accendere la sorgente audio a cui è collegato l'altoparlante
- K. Assicurarsi che tutte le manopole (volume) si trovano al minimo
- L. Accendere il subwoofer mediante l'apposito pulsante posto nella parte posteriore e accendere le casse acustiche ruotando la manopola di accensione dell'altoparlante destro. La spia luminosa posta sulla parte frontale si accenderà.
- M. Regolare la manopola del volume dell'altoparlante. È possibile modificare la manopola dei bassi posta nella parte posteriore del subwoofer per regolare l'effetto audio.

ITALIAN

Nota:

Nell'altoparlante destro c'è anche una presa d'ingresso di linea nel caso in cui si desideri più di una sorgente audio. Il sistema passerà direttamente alla nuova sorgente per riprodurre brani audio quando la linea è inserita. Si tratta di una soluzione flessibile grazie alla quale è possibile collegare lettori MP3 senza scollegare dalla sorgente audio la presa di uscita di linea già esistente.



PORTUGUÊS

CLLSPK21 Conceptronic
Instalação rápida

**Parabéns por ter adquirido o
Multimedia Speaker System 2.1 da Conceptronic**

O guia de instalação do hardware incluído explica passo-a-passo como instalar o Multimedia Speaker System 2.1

Se tiver algum problema, aconselhamos consultar o nosso **site de assistência** (vá a www.conceptronic.net e clique em 'assistência' Aqui pode encontrar a Base de Dados das Perguntas Mais Frequentes.

Se tiver outras questões relativas ao nosso produto e não as conseguir encontrar no nosso webiste, pode-nos contactar através do e-mail: support@conceptronic.net

Para mais informações sobre produtos de Conceptronic, por favor visite o Web Site da Conceptronic: www.conceptronic.net



PORTUGUÊS

1. Conteúdo da Embalagem

- 1 subwoofer
- 2 altifalantes satélites
- Manual do Utilizador
- 1 cabo de áudio (2 fichas RCA para cabo estéreo de 3,5")
- 1 mini-ficha para o cabo de mini-ficha

2. Uso

Este sistema de altifalantes multimédia pode ser usado com:

- computador;
- walkman / reproduzidor de MP3;
- rádio;
- TV, DVD, reproduzidor de CD, etc.

3. Características

O sistema de altifalantes multimédia da Conceptronic é formado por um subwoofer e dois altifalantes satélites que contam com protecção magnética e com a eficácia de um circuito separado para as diferentes frequências.

4. Especificações técnicas

Satélites:	altifalantes estéreo de 1,5" + 1,5"
Subwoofer:	5"
Frequência de resposta:	60 Hz - 120 Hz (subwoofer); 30 W 120 Hz - 20 kHz (satélites); 2 x 10 W
Painel de controlo:	Ligar / Volume / Entrada (line-in)
Medidas:	
satélites:	45 mm (L) * 200 mm (A) * 35 mm (P)
subwoofer:	162mm (L) * 237mm (A) * 35 mm (P)

PORTUGUÊS

5. Precauções

1. Os altifalantes devem ser postos sobre uma superfície plana e sólida.
2. Não puxe o cabo eléctrico para desligar os conectores. Desligue-os puxando o conector.
3. Não abra os altifalantes, a fim de evitar choques eléctricos ou outros acidentes.
4. Ponha o botão de volume em mínimo antes de ligar. O volume pode ser ajustado depois de ligar o sistema.
5. Evite a exposição directa ao sol e mantenha os altifalantes longe de fontes de calor.
6. Não utilize o sistema de altifalantes durante muitas horas com o volume máximo. Isso pode causar danos aos ouvidos.

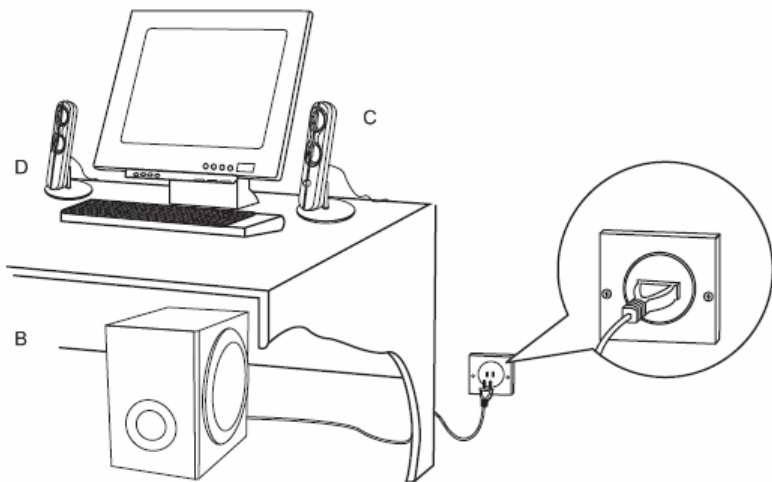
Nota:

Os altifalantes satélites possuem uma esfera de rotação que permite dirigir a música de forma mais flexível. Quando a elasticidade for diminuindo, devem ser apertados os parafusos existentes na parte inferior dos altifalantes.

Dica:

Para obter a melhor qualidade de som do sistema de altifalantes ponha o subwoofer no chão.

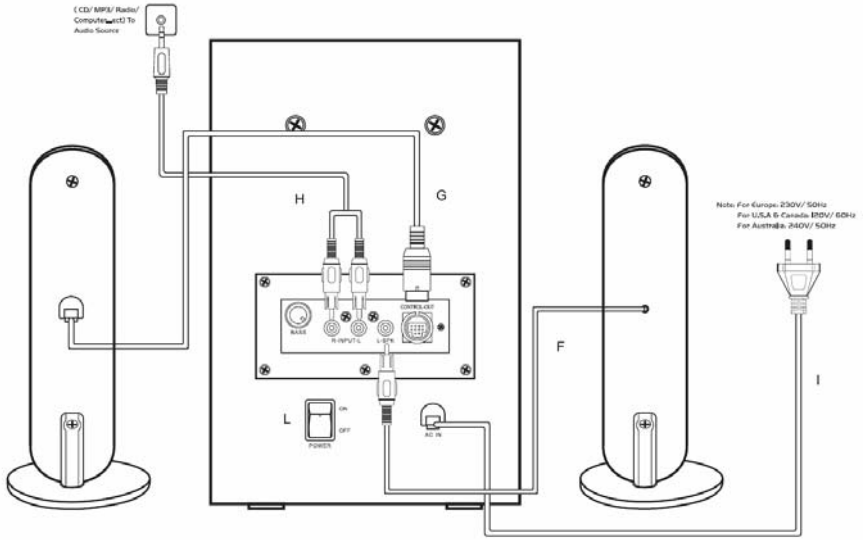
PORTUGUÊS



6. Guia de instalação e uso

- A. Retire o subwoofer e os altifalantes satélites da embalagem.
- B. Situe os altifalantes como indica a figura ou de forma semelhante.
- C. O altifalante que tem o botão é o DIREITO.
- D. O altifalante que não tem botão é o ESQUERDO.
- E. Ligue os altifalantes satélites ao subwoofer
- F. Ligue o conector RCA do altifalante esquerdo à saída esquerda (marcada como L-SPK) situada na parte posterior do subwoofer.
- G. Ligue o conector RCA do altifalante direito à tomada de 9 pinos (marcada como CONTROL-OUT) situada na parte posterior do subwoofer.

PORTUGUÊS



- H. Ligue o sistema de altifalantes a uma fonte de áudio:
 - a. Introduza a MINI-FICHA do cabo de entrada do sinal na porta de saída da fonte de áudio (computador, walkman, reproduutor de MP3, reproduutor de DVD, etc.).
 - b. Introduza a outra extremidade do cabo na porta de entrada (marcada como R-INPUT-L) situada na parte posterior do subwoofer: a ficha RCA branca na entrada branca e a ficha RCA vermelha na entrada vermelha.
- I. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica CA.
- J. Ponha a funcionar a fonte de áudio à qual o sistema de altifalantes está ligado.
- K. Assegure-se de que o botão de volume está em mínimo.
- L. Ponha o interruptor de alimentação situado na parte posterior do subwoofer na posição ON e ligue o sistema de altifalantes rodando o botão do altifalante direito. O indicador LED situado na parte frontal do altifalante acender-se-á.
- M. Ajuste o volume mediante o botão do altifalante. Pode-se ajustar o efeito sonoro mediante o botão de baixos (BASS) situado na parte posterior do subwoofer.

PORTUGUÊS

Nota:

No altifalante direito também há uma entrada (line-in) que permite a utilização de outra fonte de áudio. O sistema seleccionará automaticamente a nova fonte quando a ficha for introduzida nessa entrada. Esta solução flexível permite ligar um reprodutor de MP3 ao sistema sem ter de desligar a ficha de saída da outra fonte de áudio.



Conceptronic CLLSPK21
Gyorstelepítés

**Köszönjük, hogy a Conceptronic 2.1 Multimedia Speaker System
multimédiás hangsugárzórendszert választotta**

A mellékelt hardvertelepítési útmutató lépésről-lépésre elmagyarázza, miként kell a 2.1 Multimedia Speaker System-et telepítenie.

Probléma esetén javasoljuk, hogy vegye igénybe a **Support-site-en** nyújtott segítséget (menjen a www.conceptronic.net-re és kattintson a 'Support'-ra. Itt megtalálja a Gyakran Ismételt Kérdések adatbázist.

Ha termékünkkel kapcsolatban további kérdése lenne, és weboldalunkon nem talál rá választ, forduljon hozzánk e-mailben: support@conceptronic.net

A Conceptronic termékekkel kapcsolatos további információért kérjük tekintse meg a Conceptronic weboldalát: www.conceptronic.net



MAGYAR

1. A doboz tartalma

- 1x mélysugárzó hangszóró
- 2x szatellithangszóró
- Felhasználói kézikönyv
- 1x audiokábel (a 2 RCA és a 3,5-colos közötti sztereokábel)
- 1x minijack–minijack kábel

2. Alkalmazás

Ezt a multimédiás hangszugárzórendszert a következőkkel együtt lehet használni:

- Számítógép;
- Walkman/MP3-lejátszó;
- rádió;
- tévé-, DVD-, CD-lejátszó stb.

3. Jellemzők

A Conceptronic multimédiás hangszugárzórendszer egy mélysugárzó hangszóróból és két olyan szatellithangszóróból áll, amelyek mágneses árnyékolásúak és aktív, elkülönített áramkörük van a frekvenciákhoz.

4. Műszaki jellemzők

Hangszóró:	1,5-colos + 1,5-colos sztereohangszóró
Mélysugárzó:	5-colos
Frekvencia jelleggörbe:	60 Hz - 120 Hz (mélysugárzó); 30 W 120 Hz - 20 kHz (szatellit) 2 x 10 W
Vezérlőpult:	Teljesítmény/hangerő/line-in
Szatellit mérete:	45 mm (szélesség) * 200 mm (magasság) * 35 mm (mélység)
Mélysugárzó:	162 mm (szélesség) * 237 mm (magasság) * 230 mm (mélység)

MAGYAR

5. Óvintézkedések

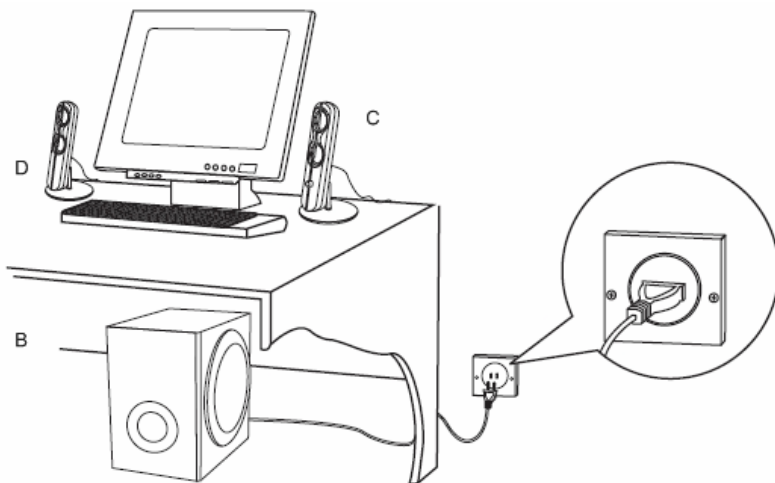
1. A hangszórókat vízszintes és szilárd felületen helyezze el
2. A csatlakozók kihúzásakor ne húzza az elektromos kábelt. Annak kihúzására a csatlakozót használja.
3. Ne nyissa ki a burkolatot, mert így az áramütés vagy az egyéb baleset elkerülhető.
4. Az áramellátás bekapcsolása előtt a hangerőszabályzó gombot forgassa el a minimális érték szerinti állásra. Az áramellátás bekapcsolása után a hangerő állítható.
5. Ne tegye közvetlenül a napra, egyszersmind tartsa távol a hangszórókat olyan forrástól, amely felmelegedhet.
6. Ne használja a hangszugárzórendszert órákon át maximális hangerővel. Ez ugyanis károsíthatja hallását.

Megjegyzés:

A szatellithangszórókhöz beépített forgatógolyó is tartozik, amelynek feladata a zene irányzásának rugalmasabbá tétele. Ha a rugalmasság gyengül, húzza meg a csavarokat a szatellithangszóró alján.

Ötlet:

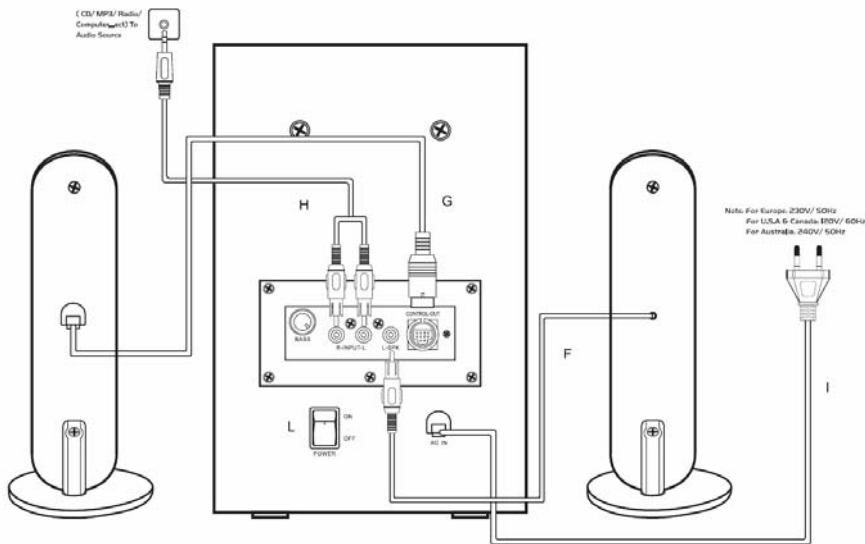
Ha a lehető legjobb hangzást kívánja a hangszugárzórendszerből kihozni, tegye a mélysugárzót a földre.



6. Telepítési és üzemeltetési útmutató

- A. Csomagolja ki a mélysugárzót és a satelithangszórókat.
- B. A képen látható vagy ahhoz hasonló módon helyezze el a hangszórókat.
- C. Az a hangszóró, amelyiken a gomb van: a JOBB OLDALI.
- D. Az a hangszóró, amelyiken nincs gomb: a BAL OLDALI.
- E. Csatlakoztassa a satelithangszórókat a mélysugárzóhoz.
- F. Csatlakoztassa a bal oldali hangszórón lévő RCA-csatlakozót a mélysugárzó hátoldalán található bal oldali kimenethez (L-SPK-ként jelenik meg).
- G. Csatlakoztassa a jobb oldali hangszórón lévő RCA-csatlakozót a mélysugárzó hátoldalán lévő, jobb oldali, kilencclábas dugasz hüvelyhez (Control-OUT-ként jelenik meg).

MAGYAR

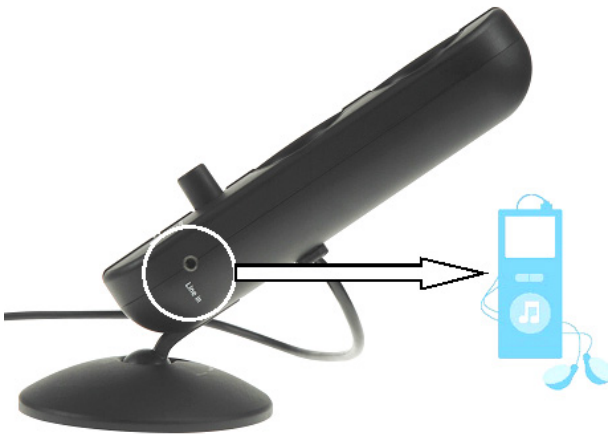


- H. Csatlakoztassa a hangszugázrórendszert audioforráshoz:
- c. dugja be a jelbemenet kábelének MINI-JACK-jét az audioforrás kimeneti portjába (számítógép, walkman, MP3-lejátszó, DVD-lejátszó stb.),
 - d. dugja be a kábel másik végét a mélyszugárzó hátoldalán lévő bemeneti portba (R-INPUT-ként jelenik meg), a fehér RCA-jack-et a fehér bemenetbe, a piros RCA-jack-et pedig a piros bemenetbe.
- I. Dugja be a hálózati kábelt váltakozó áramú tápellátást biztosító dugaszolóaljzatba.
- J. Kapcsolja be azt az audioforrást, amelyhez a hangszóró csatlakozik.
- K. Ügyeljen arra, hogy minden gomb (hangerő) a minimális beállításon legyen.
- L. Kapcsolja be a főkapcsolót a mélyszugárzó hátoldalán, majd a jobb oldali hangszugárzón lévő teljesítményszabályzó gomb elforgatásával kapcsolja be a hangszugárzórendszert. Az elöl látható világítódioda kigyullad.
- M. Állítsa be a hangerőszabályzó gombját. A hangeffektus beállításához a mélyszugárzó hátoldalán lévő mélyhangszabályzó gomb állását lehet változtatni.

MAGYAR

Megjegyzés:

A jobb oldali hangszórón van még egy Line-In dugasz hüvely, amely egynél több audioforrás alkalmazását teszi lehetővé. Amikor a vezetékét bedugja, a rendszer – hogy az arról származó dalokat lejátszhassa – automatikusan átkapcsol az új forrásra. Ez a rugalmas megoldás anélkül teszi lehetővé MP3-lejátszó csatlakoztatását, hogy a meglévő, az audioforráshoz csatlakozó Line-Out dugasz hüvelyt ki kellene iktatni.



Declaration of CE Conformity

The manufacturer **Conceptronic**
Address Databankweg 7
 3821 AL Amersfoort, the Netherlands

Hereby declares that the product
Type SPEAKER SYSTEM 2.1
Product CLLSPK21

Complies with following directives:

- 89/336/EEC EMC directive:
 Electromagnetic Compatibility
- 73/23/EEC Low Voltage Directive:
 Electrical equipment designed for use within certain voltage limits

The following standards were consulted to assess conformity:

- ETS 300 328-2/2000
- EN 301 489-17-2000
- EN 301 489-1-2000
- EN55022/9.98 Class B
- EN 61000-3-2/3/4/1995
- EN 50082-1/1994
- EN 60950/1995

The symbols confirm that this product conforms to the above named standards and regulations.



This product is suitable for all EU countries.
Place and date of issue: Amersfoort, March 27, 2006

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Herman Looijen', is written over a faint, light-colored stamp or watermark.

Herman Looijen, Product Marketing Manager